

1000 Natural English sms

4#10

100 Happy birthday sms
100 تولدت مبارک

By: M.Dastoom



سرشناسه	دستوم، مریم، گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور	۱۰۰ پیامک تولدت مبارک SMS birthday happy
مشخصات نشر	مؤلف، مترجم و گرافیکست: مریم دستوم
مشخصات ظاهری	تبریز: مهران، تهران: آذران، تکریم: پندربعاس، اندیشه استاد، ۱۳۹۰
شابک	۹۶ ص: ۱۷۰۱۱ س.م.
وضعیت فهرست نویسی	978-600-5309-07-2
یادداشت	فیفا
عنوان گسترده	فارسی - انگلیسی.
موضوع	صد پیامک تولدت مبارک.
رده بندی کنگره	پیام‌های کوتاه تلفنی
رده بندی دیویی	۴۳/۶۱۴۷PN ص ۴۳ ۱۳۹۰
شماره کتابخانه ملی	۸۰۸/۸۷
	۲۵۱۳۴۶۵

نام کتاب: ۱۰۰ پیامک تولدت مبارک
 مؤلف، مترجم و گرافیکست: مریم دستوم
 ناشر: مهران
 ناشرین همکار: آذران - اندیشه استاد-تکریم
 نوبت چاپ: اول
 تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
 رایانه: مؤسسه بیتانگاره
 چاپ: آوش
 قیمت: ۱۷۰۰ تومان

مراکز پخش:

مرکز پخش تهران - گالیه ژوین

میدان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - چهارراه روانمهر - بین ۱۲ فروردین و
 فخررازی بن بست اول پلاک ۲ تلفن: ۶۶۹۳۳۵۸-۶۶۹۶۱۵۳۵
 مرکز پخش شیراز - پخش کتاب شیراز تلفن: ۶۴۸۱۲۹۸-۶۴۸۱۲۹۹
 مرکز پخش اهواز - نمایشگاه کتاب رشد تلفن: ۶۱۱-۲۲۱۷۰۰۳
 مرکز پخش آمل - زبان گستر ۱۲۱-۲۲۵۹۹۱۹

به نام خدا

لطفاً پیش از مطالعه کتاب حتماً علاظه گردد.

مجموعه‌ای که پیش رو دارید **1000 English Natural sms** در حقیقت برگرفته از پیامک‌های انگلیسی‌زبانان کشورهای مختلف دنیاست که به صورت یک مجموعه ده جلدی با موضوعات متنوع در خدمت شما قرار گرفته و برای درک بهتر متون به فارسی روان و محاوره‌ای ترجمه شده است. ضمن مطالعه پیامک‌ها به دو نکته مهم توجه فرمایید که:

۱- زبان پویا بوده و در طی قرن‌ها، بارها توسط کاربران مختلف دچار تغییرات بسیار گشته و در زمان حال نیز از این تغییرات محضون نمانده است. همانطور که می‌دانید دیکته زبان انگلیسی به دلیل تفاوت بسیار با تلفظ آن و طولانی بودن کلمات، توسط خود کاربران انگلیسی در ایمیل‌ها و پیامک‌ها دچار تحولات بسیار گشته - چنانچه در مجموعه حاضر مشاهده می‌فرمایید- و بدون دانستن پیش‌زمینه شاید اصلاً توسط خواننده غیربومی قابل درک نباشد (که آن در زبان انگلیسی به **chat** **dictation** و در فارسی به چت نویسی معروف است). به همین دلیل جدولی در صفحه بعد تهیه شده تا با استفاده از آن متن این مجموعه را راحت‌تر درک نمود و با این نوع نگارش که دیکته نسل امروزی است آشنا گردید.

۲- نوع نوشتن کلمات و متون که توسط خود کاربران بومی انگلیسی‌زبان در سراسر دنیا نوشته شده، توسط مؤلف عیناً نقل شده و هیچ تغییری ننموده است.

امید است با مطالعه این مجموعه بر تسلط خود بر زبان انگلیسی افزوده و ما توانسته باشیم در مسیر زبان‌آموزی چند گامی شما را همراهی نمائیم. امید است با انتقادات و پیشنهادات سازنده‌ی خود ما را در جهت بهبود کشفی هر چه بیشتر یاری رسانید.

mdastoom@gmail.com

بهار ۱۳۹۱

مؤلف

جدول خلاصه کلمات

@	at	kip	keep
1	one	lauf	laugh
2	to	lov	love
2night	tonight	luv	love
4	for	msg	message
4ever	forever	n or N	and
4give	forgive	n8t	night
4m	form	ni8	night
b	be	nvr	never
B'coz	because	plz	please
B'day	birthday	ppl	people
b4	before	r	are
bcuz	because	sis	sister
bt	but	sum1	someone
coz	because	swtdrmz	sweet dreams
d	the	thru	through
dat	that	tht	that
dreamz	dreams	u	you
frm	from	undersnd	understand
gd	good	ur	your
gdmrng	good morning	vd	with
gdnt	good night	vdout	without
giv	give	wen	when
GN	good night	wit	with
gud	good	y	why
i	I		